

ISSN: 2582-4163



A peer-reviewed multi lingual literary and cultural research journal

# سميح القاسم: صوت حديث لأدب المقاومة من أرض فلسطين

بقلم: محمد أسلم الوافي

Published by

**KTM COLLEGE OF ADVANCED STUDIES**  
KARUVARAKUNDU, MALAPPURAM

Affiliated to University of Calicut, Aided by the Govt. of Kerala and  
Recognised by the U.G.C (Accredited by NAAC with A Grade)





INTERNATIONAL  
STANDARD  
SERIAL  
NUMBER  
INDIA

## ISSN National Centre, India National Science Library

CSIR- National Institute of Science Communication and Policy Research  
14, Satsang Vihar Marg, New Delhi - 110067

### *Certificate of Registration* पंजीयन प्रमाणपत्र

*This is to certify that the periodical "KILYST" has been registered in the ISSN Registry as per the details below:*

प्रमाणित किया जाता है कि "केटीएलवायएसटी" पत्रिका को निम्न विवरण के अनुसार आई एस एस एन अभिलेख में पंजीकृत किया जा रहा है:

*International Standard Serial Number (ISSN): 2582-4163*

अंतर्राष्ट्रीय मानक क्रम संख्या (आई एस एस एन)

*Language(s)/भाषा (यें)*

: *Multiple language/बहुभाषी*

*Periodicity/समयावधि*

: *Quarterly/त्रैमासिक*

*Format/प्रारूप*

: *Online/ऑनलाइन*

*Publisher/प्रकाशक*

: *KTM College of Advanced Studies,  
Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt),  
Kerala-676523*

के टी एम कॉलेज ऑफ एडवांस्ड स्टडीज,  
करुवाराकुंदु (पो. ओ.), मलप्पुरम (डिस्ट्रिक्ट),  
केरला-६७६५२३

*Sanjay Burde / संजय बुरडे*

*Head, National Science Library / प्रमुख, नेशनल साइंस लाइब्रेरी  
& ISSN National Centre, India/एंड आई एस एस एन नेशनल सेंटर, इंडिया*

## **KTLYST Editorial Board Members**

### **Editor in chief**

**Prof. (Dr.) Muhammed Aslam NK**

(Principal, KTM College of Advanced Studies, Karuvarakundu, Kerala, India)

[aslamptrklm@gmail.com](mailto:aslamptrklm@gmail.com)

### **Associate Editors**

- **Dr. Shareefa Saif Al Yazeedi**  
(Lecturer, Department of Arabic,  
University of Emirates, UAE)  
[s\\_alyazeedi@uaeu.ac.ae](mailto:s_alyazeedi@uaeu.ac.ae)
- **Prof. Khaldun Saeed Subah**  
(Dept. of Arabic, University of Damascus,  
Syria)  
[farhat1966@gmail.com](mailto:farhat1966@gmail.com)
- **Dr. Mohammed Ajmal**  
(Assistant Professor, Centre for Arabic and  
African Studies, J.N.U, New Delhi)  
[majmal@mail.jnu.ac.in](mailto:majmal@mail.jnu.ac.in)
- **Mohammed Yaseen Bakriya**  
(Journalist & Novelist, Palestine)  
[mbakriya@gmail.com](mailto:mbakriya@gmail.com)

### **Editor in Charge**

**Dr. Muhammed Aslam. EK**

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

[ekaslu@gmail.com](mailto:ekaslu@gmail.com)

### **Editors**

- **Prof. (Dr.) Rasheed Ahammed.P**  
(Professor, Dept. of Arabic, KTM College  
of Advanced Studies)  
[rasheedahmedp@gmail.com](mailto:rasheedahmedp@gmail.com)
- **Mr. Ubaidu Rahiman.M**  
(Assistant Professor, Dept. of English,  
KTM College of Advanced Studies)  
[rasheedahmedp@gmail.com](mailto:rasheedahmedp@gmail.com)
- **Mr. Muhammed Musthefa.K**  
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,  
KTM College of Advanced Studies)  
[musthafadac@gmail.com](mailto:musthafadac@gmail.com)
- **Mrs. Saeeda.KT**  
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,  
KTM College of Advanced Studies)  
[saeedashan@gmail.com](mailto:saeedashan@gmail.com)
- **Dr. Abdul Rasheed PC**  
(Assistant Professor, Dept. of Commerce,  
KTM College of Advanced Studies)  
[rasheedpc786@gmail.com](mailto:rasheedpc786@gmail.com)
- **Mr. Hassan Basari MM**  
(Assistant Professor, Dept. of English,  
KTM College of Advanced Studies)  
[basarikvk@gmail.com](mailto:basarikvk@gmail.com)
- **Mr. Aboobacker PU**  
(Assistant Professor, KTM College of  
Advanced Studies)  
[aboobackerpu@gmail.com](mailto:aboobackerpu@gmail.com)

## Members of Review Board

- **Dr. Abdul Majeed. E**  
(Associate Professor, University of Calicut)  
[dr.emajeed@gmail.com](mailto:dr.emajeed@gmail.com)
- **Dr. Ali Noufal. K**  
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)  
[alinoufalk@uoc.ac.in](mailto:alinoufalk@uoc.ac.in),  
[alinoufaljnu@gmail.com](mailto:alinoufaljnu@gmail.com)
- **Dr. Sainuddeen P.T**  
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)  
[ptsainuddeen@gmail.com](mailto:ptsainuddeen@gmail.com)
- **Dr. Noushad V**  
(Assistant Professor & HoD, of Arabic, University of Kerala.)  
[noushusasc@gmail.com](mailto:noushusasc@gmail.com)
- **Prof. (Dr.) Abdul Raheem. MK**  
(Professor, Department of Arabic, Govt. Arts and Science College, Calicut)  
[raheemkodesseeri@yahoo.co.in](mailto:raheemkodesseeri@yahoo.co.in)
- **Dr. Hameed. KA**  
(Assistant Professor, SNGS College, Pattambi)  
[kmlhameed@gmail.com](mailto:kmlhameed@gmail.com)
- **Dr. Jafar Sadik PP**  
(Associate Professor & Head of Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur)  
[ppjsadik@gmail.com](mailto:ppjsadik@gmail.com)
- **Mrs. Ummusalma. N**  
(Assistant Professor, Govt. Arts and Science College, Mankada)  
[salmakkv@gmail.com](mailto:salmakkv@gmail.com)
- **Lt. Dr. Basheer Poolakkal**  
Assistant Professor, NMSM Govt, College Kalpetta & Associate NCC Officer 5 Kerala Battalion, NCC, Wayand
- **Dr. Abdul Razak. P**  
(Assistant Professor, PTM Govt. College, Perintalmanna)  
[rasakedakkara@gmail.com](mailto:rasakedakkara@gmail.com)
- **Dr. Hamzathali AP**  
(Assistant Professor, MES Mampad College, Mampad)  
[ali.hamzath@gmail.com](mailto:ali.hamzath@gmail.com)

## **Complete Address of Publisher/ Editorial Board Office**

### **KTM College of Advanced Studies**

Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt), Kerala-676 523



Phone

04931-280096



Mobile

+919747635369



Email

[info@ktlyst.org](mailto:info@ktlyst.org)  
[ktmcollegekvk@gmail.com](mailto:ktmcollegekvk@gmail.com)



Website

[www.ktmcollege.org](http://www.ktmcollege.org)

## Terms of Publication in KTLYST

### *A Multilingual Research Journal in Literature and Culture*

1. KTLYST accepts only original works that adhere to academic standards in content and methodology.
2. The journal welcomes articles, short stories, poems, interviews, and book reviews written in either Arabic or English.
3. Submissions must be unpublished and not under review elsewhere.
4. All submissions are subject to review by the Editorial Board.
5. Authors must ensure originality, depth of analysis, and compliance with academic conventions.
6. Manuscripts should be prepared in Microsoft Word, using Simplified Arabic (for Arabic texts) or Times New Roman (for English texts), with:
  - Font size 14 for the main text
  - Font size 16 for headings
  - Line spacing: 1.15
7. Use endnotes only; footnotes are not permitted.
8. Articles must include a reference list at the end following a consistent citation style.
9. Articles should not exceed 10 pages, including references and bibliography.
10. All submissions and related queries should be sent to: [info@ktlyst.com](mailto:info@ktlyst.com)

## شروط النشر في مجلة "KTLYST"

### مجلة بحثية متعددة اللغات في مجال الأدب والثقافة

١. لا تُقبل في مجلة KTLYST إلا الأعمال الأصيلة التي تلتزم بالمعايير الأكاديمية من حيث المحتوى والمنهج.
٢. ترحب المجلة بـ المقالات والقصص القصيرة والقصائد والمقابلات واستعراضات الكتب، باللغة العربية أو الإنجليزية.
٣. يشترط أن تكون الأعمال المقدّمة غير منشورة سابقاً ولم تُرسل للنشر إلى جهة أخرى.
٤. تُعرض جميع المواد المقدّمة على هيئة التحرير للمراجعة والتقييم.
٥. يجب أن يلتزم الكاتب بـ الأصالة والتحليل العميق والمنهجية الأكاديمية.
٦. تُكتب المواد باستخدام برنامج Word ، بخط Simplified Arabic للنصوص العربية، و Times New Roman للنصوص الإنجليزية، على النحو التالي:
  - حجم الخط 14 في المتن
  - حجم الخط 16 في العناوين
  - تباعد الأسطر 1.15 :
٧. يُمنع استخدام الحواشي السفلية (footnotes) ، ويُكتفى بالحواشي الختامية (endnotes).
٨. يجب أن تتضمن المقالات قائمة مراجع في نهاية النص وفق نمط توثيق موحد.
٩. لا يجوز أن يتجاوز عدد صفحات المقال عشر صفحات، بما في ذلك المراجع.
١٠. تُرسل جميع المشاركات والاستفسارات إلى العنوان التالي : [info@ktlyst.com](mailto:info@ktlyst.com)

## سميح القاسم: صوت حديث لأدب المقاومة من أرض فلسطين

محمد أسلم الوافي (باحث الدكتوراه، جامعة جوهرلال نهر، نيو دلهي)

مقدمة

الأدب يصوّر المجتمع والأديب هو ابن عصره والبيئة والجوّ الجغرافي يآثر كل أديب سواء كان شاعراً أم ناثراً وليس لعمله حياة دون البيئة التي يعيشها وهذا العنصر ادى لاعتبار الشعر الجاهلي ديوان التاريخ الجاهلي.

ومما لا يشك فيه أحد ولا يختلف فيه اثنان أن هناك خسائر ضخمة للحروب والجوانب السلبية التي لا تحصى ولا تحدد وفي نفس وقته أن الحروب والكوارث والدواهي أخصبت مجالات الفنون خاصة حقول الأدب وصارت أعمال الأدباء أكثر بيعاً في المتاجر والمكتبات ونالوا حظوة عظيمة فالحروب جعلتهم أغنياء كما جعلت ضحاياها الفقراء والمعدومين وقد أكلت الحروب والمقاومات بنيرانها الأخضر واليابس وفي وقت نفسه أجدت قريحة الأدباء والكتاب بالكثير من الأعمال الروائية والشعرية التي أثرت المكتبة العربية الأدبية.

وهناك اصطلاحات أدبية محتبكة بعضها مع بعض وقلّما توجد تحليلها وإيجاد الفروق بينها في الدراسات الجارية فيكون الجدير بالذكر عنها باختصار في هذا الموضوع ليصبح الموضوع على مائدة هذا البحث أكثر وضوحاً وجلاءً والاصطلاحات الأدبية مثل "أدب الحرب" و"أدب المقاومة" و"أدب المعركة" وما إلى ذلك تشكل وتشكك عند القراء والطلاب أحياناً ولكن الحقيقة الواضحة أن هناك إشارات تاريخية معينة توجد وراء نشأة ورواج هذه التعبيرات الاصطلاحية الأدبية في الأدب العربي.

إن اصطلاح "أدب المعركة" شاع وانتشر استعماله بعد حرب السويس ١٩٥٦م وأثناء الحرب الأهلية اللبنانية، بينما أن "أدب الحرب" يروج بعد حرب ١٩٦٧م وسرعان ما أصبح "أدب أكتوبر" بعد معارك أكتوبر إلا أنه عاد وراج "أدب الحرب" ثانية، فيما طغى مصطلح "أدب المقاومة" بعد الانتفاضة الفلسطينية الأولى والثانية. وأما أدب المعركة هو الأدب المعبر عن التجربة المعيشة وليس من الضروري أن تتناول أرض المعركة ذاتها ولا أن تكون شخصياتها أو أبطالها من الجنود فقط.

ويمكن أن نفرّق بين المقاومة والمعركة أن الأولى تكون دائما عادلة ولكن الثانية تكون عادلة أو غير عادلة وكذلك الأولى تكون فردية أو جماعية وبينما الثانية دائما جماعية.

أن أدب الحرب أو أدب المعركة تهتمّ اهتماما بالغا لأن التجربة فيهما مهمّة لدى أهلها كتجربة الحبّ عند غيرها إضافة إلى ذلك أن التجربة الحربية أكثر وأعمق عاطفة وألما وشدّة وأن الهجرة والفراق والغربة وكل هذه تجيئ إثر هذه التجربة الأليمة.

وقد بدأ الأدب المقاوم في النصف الثاني من القرن العشرين وفي أول وهلة عند سماعه تجيئ إلى الذاكرة أدباء فلسطين تحت الاحتلال وإنجازاتهم ولكن الدراسات الحديثة تضم الحوادث الأخرى تجري في سوريا ولبنان وفي بلدان عربية أخرى إلى قائمة هذا النوع ومن الممكن التوسّع في هذا المفهوم لشموله كل صور القبح والظلم والاضطهاد والتهميش على الأراضي العربية سواء تحت الاحتلال أو غيره.

وعلى أيّ حال أن هذه الحركة الحيويّة على الأقل للنطق والكتابة عن المعاناة والمقاساة شاهدة شديدة على أن العرب يعيشون ويتكلّمون بعدما صاروا صامتين ساقطة أقلامهم ومكبوحة ألسنتهم وصفوة القول هذا النوع من الأدب يلعب بدور سلاح ذي الحدين والقراءة إضافة إلى هذا عن الربيع العربي توضّح الأمور بأكثر دقّة وأدق معنى وهنا يجزأ أن يقول الشاعر الحميري وقت الربيع العربي:

"حكّامنا الأنعام (عفوا) إنّها لمفيدة... لكننا

لم نستفد شيئا من الحكّام قبلا...

حكّامنا اللاشيئ (عفوا) إنه ما ضرّنا اللاشيئ

لكن ضرّنا حكّامنا قولا وفعلا...!!

من يشتري منى ملوك المسلمين جميعهم

ويبيعي بدل الملوك "حذاء حاكم فنزويلا..."

أدب المقاومة في شعر سميح القاسم

الشاعر الفلسطيني سميح القاسم رحل إلى جوار الله في ١٩ أغسطس الماضي بعدما أبقى أثراته على الأدب العربي وبعدما أثرى المكتبة العربية بكتلة كبيرة من الأعمال القيّمة. ولد الشاعر في قرية الزرقاء بالأردن سنة ١٩٣٩ ونشأ في قرية الرامة بالفلسطين من حيث خطى خطواته التمهيديّة المهمّة ولم يكتف الشاعر بتحريك قلمه الشعري بل

أخذ قلمه لكتابة المسرحية والقصة والترجمة وكانت حياته حافلة بالحياة الأدبية التي تكفيه لإراحة روحه سرعان ما لصق بالرفيق الأعلى الأزلي.

وكان له علم عميق عن الحداثة وما بعد الحداثة وكانت خطاه دائما مع العالم ومع ما تخطى بها أبناء العصر وأبدى رأيه العميق الحادّ عندما سئل عنها مرّة "هناك فرق بين استهلاك الحداثة وبين الاستحداث، والحداثة تنبع من الداخل وهي ابنة العصر. في هذا الصدد انا ازعم ان الاغلبية الساحقة من افراد امتي ما زالت تراوح في حدود القرن الرابع عشر ووعي القرن الرابع عشر و اخلاقيات القرن الرابع عشر وايضا هو اجس القرن الرابع عشر".

وإلى هذه النقطة تشير الشاعرة والباحثة سلمى الخضراء الجيوسي عن سميح القاسم " الشاعر العربي الوحيد الذي تظهر في أشعاره ملامح ما بعد الحداثة".

سميح القاسم يشترك مع محمود درويش في الحزب الشيوعي وتطويره وتقديم عددا من أشعار المقاومة للعالم العربي.

وفي المدة التي عاشها الشاعر نال على عدّة من الجوائز والاعترافات والتقدير من قبل دول عديدة ومن قبل جهات معنوية بما مثل جائزة "غار الشعر" من إسبانيا و"جائزة نجيب محفوظ" من مصر، و "وسام القدس للثقافة" من الرئيس الفلسطيني السابق ياسر عرفات وما إلى ذلك.

ومن أعماله: مواكب الشمس (قصائد)، أغاني الدروب (قصائد)، دمي على كفي (قصائد)، قرقاش (مسرحية)، عن المقف والفنّ (نثر) وغيرها من القصائد والمسرحيات.

الشاعر سميح القاسم سوّد بياض صفحات ذكرياته عندما رحل فحل الشعر الفلسطيني محمود درويش بكلماته هذه:

"تخلّيت عن وزر حزني

ووزر حياتي

وحملّتي وزر موتك

أنت تركت الحصان وحيدا... لماذا؟

وآثرت سهوة موتك أفقا،

وآثرت حزني ملاذا

أجيني.. أجيني.. لماذا؟.."

الطبيعة العامّة تتجلّى في أعمال الأدباء الفلسطينيين هي وجود التراث الديني وهذا تأثير البيئة والطبيعة والجوّ الذي يعيش فيه الأديب كما أشرت إليه سابقا وهذا واضح كل الموضوع في أشعار صاحبنا سميح القاسم أيضا ويقول في قصيدته "صوت الجنة الضائع":

نحن من بعدك شوق ليس يهدا

و عيونٌ سُهَّدَ ترنو و تندى

و نداءً حرق الأفقَ ابتهالاتٍ و وجدا

عُدْ لنا يا طيرنا الحبوب فالآفاق غضبي مدلهمة

عد لنا سكرًا و سلوانا و رحمه

عد لنا وجهًا و صوتا

لا تقل: آتي غداً

إنا غداً.. أشباح موتى!!

الشاعر سميح القاسم ينظم أشعاره بأساليب سلسة وبلغة فصحة في أكثر الأحيان وأسطره يأخذ القراء الى عالم كان الشاعر فيه عند قرض أبياته كأن أسطره تتحرك وتحيى وهذا دائما أحيى شاعرنا بين الآخرين وأحياه حتى بعد موته وهذه بعض الأبيات تقول بلغة سهلة عن أمور عظيمة شأنها:

و كلّ ما تبغيه.. حتماً يصير

إن شئت.. فالليل صباح منير

أو شئت.. فالقفر ربيع نصير

و القبر إن ترغب.. حياة و نور  
 و اطلب.. ففي الجلمود يصفو غدیر  
 و الآن ! يا نجل العلی یا أمير  
 یا عالی المقام.. یا .. یا خطیر  
 یا تاج رأسی.. یا زعیمی الكبير  
 إسمح لهذا الشيء.. هذا الفقیر  
 إسمح له بكلمة لا تضیر  
 عندي سؤال مثل عیشی حقیر  
 أرجوك أن تسمعه، ألا تثور  
 من أين هذا المال.. یا (( مليونیر ))!؟

وهذه الأبيات تكفي لجذب انتباهاتنا الى ما هو كان عليه الشاعر سمیح القاسم وكان فراقه على أي حال فجوة تستحيل سدّها من بعد وفي حياته الأدبية الضخمة جاءت إليه أوسمة وجوائز عديدة ومنها: " غار الشعر" من إسبانيا وعلى جائزتين من فرنسا عن مختاراته التي ترجمها إلى الفرنسية الشاعر والكاتب المغربي عبد اللطيف اللعي، وحصل على جائزة البابطين وحصل مرتين على "وسام القدس للثقافة" من الرئيس ياسر عرفات، وحصل على جائزة نجيب محفوظ من مصر وجائزة "السلام" من واحة السلام، وجائزة "الشعر" الفلسطينية وما إلى ذلك من التقديرات والجوائز.

وله أعمال مشنات في فنون مختلفة منها في الشعر والمسرحية والسرييات والحكايات وغيرها، ومن أعماله الشعرية: مواكب الشمس، أغاني الدروب، دمي على كتفي، دخان البراكين، سقوط الأقنعة، الموت الكبير وغيرها.

ومن سريياته: إرم، مرثي سمیح القاسم، إلهي إلهي لماذا قتلتي؟، الصحراء، خذلتي الصحراء، كلمة الفقيد في مهرجان تأبينه وغيرها.

ومن المسرحيات: قرقاش، المعتصبة وغيرهما، ومن الحكايات: الى الجحيم أيها الليلك، الصورة الأخيرة في الألبوم،  
ومن أعماله الأخرى: عن الموقف والفن (نثر)، من فمك أدينك (نثر)، كولاج (تعبيرات)، مطالع من أنطولوجيا  
الشعر الفلسطيني في ألف عام (البحث)، الرسائل بالاشتراك مع محمود درويش (الرسالة).

\*\*\*\*\*